

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DEGU
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS

10^e ANNADO : LIMERO 2

MARS-AVRIL 1949

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous Jous dous meis)

Abounamen :

PER AN 50 fr.

Directi, Redaci, Administraci :

LIMOGES, 21, rue d'Aisso, tel. 58-48

Chèque post. : Rivet 757-93 Limoges



Photo Jéré

Qu'ei dins no vieillo galeiteiro qu'un tai lous meillours galetons

Velqui lo pâto dau galeiteiro de Mars-Avril 1949 :

PAUBRE CARNAVAR René Farnier.
NO RENGOUNTRO J.-B. Chéze.
LO CIGALO ET LO FERMI Bourassou.
LO SEIGNOUR DAU VILLAGE José Mazabraud.
TE TE BIEN !
LOU TEM DAU SUYENI Jean Rebier.
Musico de André Le Gentile.

LOU DEIMARIDAIRE Lou Gascaralet.
LAS PIOSEIS DE LO BARGEIRO X...
L'AIGO DE LO COUADO L.-D. Dheralde.
ENTRE N'AUTREIS Lingo de Chabard.
LO TAUPU E. Ruchaud.
UN GRÔS SECRET Jan dau Mas.

VÊTEMENTS

pour Hommes
Dames-Enfants

A. DONY

2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

Lous hommes, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meillour prix, en bouno qualita

SUCCURSALES :

SAINT-JUNIEN

BRIVE

TULLE

PÉRIGUEUX

Paubre Carnovar

Dins moum metier saïs accoutumat de veire toute er-
pesso de moumde, mas tout pareï, lou paubre homme que
troubei, l'autre jour, sielat dins moum bureau, me faguet
pita. Un grand corps magre, tout endoursat, eiflancat, em-
quent, uno paubre mmo eifricado, dans oueis seuroids.
Billat dins no gueillo peillandrouso, moum visistour semblayo
un viei missart. Endaco no poucho rauche li seroudio lo
peifreno a creure que lo navô li rachâ lous budes.

— Moussur, me disset-ou, ne saïs gro vengut per un
affâ davant lou Tribunal ; saïs qui per vous demandâ de
m'aidâ, vous iô poudez, vous n'a mas qu'a eierire dins
votre journa.

— « Mas qui sei-vous, et que pode iô fa per vous ? »

— « Qui iô saïs ? Moussur iô saïs Carnovar. »

Auc, me penseiô, qu'ei un fô ; faut pas lou contra-
ria. Et tout bravomen, li disset : Countas-me votre affâ.

— « Eh be ! Moussur, chaz nous sont peillaireis, mas
en plus de co, qu'ei n'autreis que tan Carnovar lon dime-
erei de las Cendreis. Tât que vous me vesez, qu'ei me qu'is
jiteren dins lo Vienno passa-fier, et qu'ei per co que
pouche entâ ahuc. L'aigo n'ero gaire teldu quen jour,
vous n'en repoude ! Ah, co vous etouno, ce que vous
dise ? Vous cresias belen que lou Carnovar qu'is perme-
nen tous lous ans, de lo maiorio au pount Niô, per lou
foute, après, dins lo riviero, co n'erio mas un tapou de
paillu en dâus habits de mascarât, coumo lous empôridours
qu'is planten dins lous vergers per lâ fugi lous anseus ?
Nei gro, qu'ei un homme, un chretien coumo vous. Quel
homme qu'ei me, et qu'ei entâ que pode me lâ quanguais
pitis revenguts per m'aidâ viore, mo lenno et mous pitis. »

— « Foutu metier que vous lasez qui, moum paubre. »

— « Bouei, coumo iô vous ai dit, qu'ei de famillo.
Moum pai, moum grand-pai et moum rei-grand-pai iô en fa.
Moum garsou commenço a nudâ coum un peïsson et ô n'en
auro plo metier, lou paubre drolle, quand is li farai lâ
corno-buden dau naut dau pount Niô. Ente lo chadro ei ei
tachado faut que lo broute, coum un dit. Chaz nous an chôzi
de lâ lon Carnovar de Limogeis lous lous ans, faut nous li
tenei, et qu'ei per co que ne vouldro pas muri avant que
moum garsou so capable de me remplaç. N'en pode pus,
ei meita creva. Pensez donc, chaz nous un fai carnovar
coumo perout, un minjo et un beu, lou dimar et lou di-
mueren, a s'en lâ petâ lo panse. Après, is me permeven tou-
fo lo sauto joumado au mitan dâus mascarats, et quant
saïs bien eiehôra, tout en suour, is me foute dins l'aigo
frejo coumo glas. Moum paubre defunt pai li trapet no
deflect de peitreno sauvajo, que lou n'en mienel bougnâ
dins lou cemenetier. Qu'ei entâ que farai. Saïs endoursat
de dandours, iô pouche coum un damnat. Co ne pe pus
durâ. Faut que lou moumde m'aidâ. Qu'ei per co que saïs
vengut vous troubei, per me lâ ausi. Comparez-me. Is
an be chanja l'houro, is pouden be chanja las seïtas. Co
n'ei mas co que demande. Faisez mette lou carnovar per
Sen-Jan. Dau mins l'aigo ne s'iro pas si frejo et m'en-
chumarai pas quant is me foutran dins lo grand'aigo.
Auc, Moussur, proumettez-me que vous vas prêchâ co d'aqui
dins lou « Galetou » ? »

Que vouldas-vous que fâse ? Ne faut pas deïfâ un fô.
Ai proumettu. Qu'ei per tenei parâilo que vous mande, amis
lectours, que lo pito miorlo de carnovar.

RENÉ FARNIER.

NO RENCOUNTRO

En moum chami n'ei la rencountro
De lo pèito Marisson.

— « Bonjour, bonjour, mo de monseïto,
« Ah ! que vous as bouno seïsson ! »

« Moum cuer per vous fai tifo-lâfo,
« Tout lou jour et toute lo nel.
« Iô soute qu'o bur, quand vous vese,
« Coumo lo soupi sur lou fe.

« Sous lo couteïlo de moussellina
« Lous braves pias fîs ei légers !
« Lou pili maz, lo deusso oreïllo,
« Et lous grands oueis, tant moucandiers ! »

« Vous jôas de douas prouceïas
« Segur an prengut lou velours.
« El queïas pîtas dents si blanchas !
« Diras dans michous dins lou four. »

Ai parla dequero a lo bello,
Per moar de li fa complimen.
De sous tetous, sous soui corsage,
Que se pouchen si fieromen.

De so raubo roujo a raïadas
De soui pili couïlhou blanc.
Mas, lei donne m'o dit lo bargeïro
En couïtero — o fasan semblant —

Mas, lei donne m'o dit la mechantio
En me virant lous dous talous :
« Et mais ne pougnado de prîmas
Per lous enouens coumo vous ! »

J.-B. CHEZE.

La cigala et la fermi

Lo cigalo au bord dau ri
Avio chanta tout l'eïli
Et se troubei bien trapado
No ve lo Nadâ ribado.
Lo n'avio re, l'oumo gen,
A se mettre sous lo dent.
Chaz la fermi, dessous ferro,
S'en anel credâ misero :
Lo troubei dins son canton
Que minjavo un galetou :
« Vous preje, en graco, vezino,
« Preïtas-me un pan de farino.
« Segur lo vous tournarat.
« Demo... si tôt que pourrai ! »
Lo fermi n'ei pas prèteuso
Qu'ei soui defaut lou mins gros.
« Que fâsias-vous au mel d'aont ? »
Disset-lo à l'emprunteuso.
« Nel ei jour, sei me lassâ
« Li châtavo dins lo prado. »
— « Châtavas ? N'en saïs fachado.
« Eh be, nas-vous en dansâ ! »

BOURASSOU.

DOUAS CHANSOUS DE JOSE MAZABRAUD

Lou seigneur dau village

I

L'autre mendi lou seigneur dau village
Vengnet, tras me, parla de soum amour.
O me disset, dins soum brillant lingage
Qu'ero, per se, pus bello que lou jour.
Mas quant l'oviguel
Iô coumprenquei
D'en sa manieiro
Et sur lou momen
Li faguei queu beu coumplimen :
Moussur l'amourous
Qu'ei dangerous
Per no bargeiro
De se laissa fa
Quant un fal sembler de Palin.

II

Ne pas l'alma, foudrio que lo vieillesse
Guesse tira tout lo fe de moum cors ;
Mas tu vesei, sans tout ple de Jonesso,
Ne sais pas pret de m'en nò chaz lous morts...
Nan tous dous alai
Darrei lou plai
N'io de lo moussou,
Nous nous schieoren
De notro amour nous parloren.
Qui, moum amita
Per lo beuta
Siro si douco
Que toum cuer counten
Li troubero be lou printen.

III

Te baillanti, per te rendre pus bello,
De las robes broudadas de velours,
Et tu sras no fiero demouneillo
En daus ribans de toutes las coulours.
Quant tu sertras
Toujours l'auras
Fillo de chambre
Per te permèna
Ente lu voudras l'en and,
Dins tous tous repas
T'auras daus plats
Pus doux que l'ambro !
Viso queu chateu
Vaque d'abord à siro teù.

IV

Sio te plus pas n'ai quatre à loun service,
Tu chosiras queu que l'aimaras mjer ;
Ne vole te per coumbia moum caprice
Qu'un pau d'amour, ô me vendro si fier !
Et disset : n'ai pas
De bouns repas
Mas me countente
De moum galeton
Que minje en gardant mous moutous.
Et per moum galant
Ai un paysan,
O ei si gente
Que per tous centiers
Iô sais pus duro qu'un rouchet !

V

Moun beu galant ei tout ple de sagesse,
O ne vò pas deifoulia moum cuer ;
Tant que viorai iô aital so maitresse
Jusqu'à mo mort ô siro moum vainqueur.
Moussur, nas aillour,
Qu'ei lou meillour,
Cherchà pratiquo,
Vous n'en troubarez
En volre or tant que vous voudrez.
Las vous charmorant,
Vous cheviran,
Qu'ei lo rubrico.
N'aine mas Panchet,
Partez, ô be garò mous cheis !

VI

O reipoudei : tu me chassas, cruello ;
Pourto te bien, queto ve iô m'en vad.
O se sauvet tout coumo fal n'eillelo
Que filo en sus ei se perd dins lous claus.
Fillas, qu'ei entad
Que lous villans
Dins lo campagno
Venon s'eilourba
Quant nous garden noir'oveillas !

Te te bien !

I

Un jour mo fenno en coulero
Me disset : « N'ai pus de bouci !
« Grand feignant, vais dins lo terro,
« M'eibbrancha cauque rouvei. »
Grimpavo sur lou pus ancien
Quant, tras me, vengnet no cendrillo
Me credà dessur so branchillo
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

II

Reipoudei : « Panbro eitounato,
Siro-co per te mouca
Que tu voueis de toun aubado
Cherchà à m'intimida ?
T'as beu credà n'io pas mouyer
De m'empori, mo pougno ei bouvo ;
Tiro-t-en lai, pito fripouno !
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

III

Tou refren, pito ensoulento,
Ne vad re, qu'ei lo bezi ;
Te tuorio soi pelno crauto
Si vîo pourta moum fusi.
Tu vesei que per lou momen
Iô n'ai re per te fa lo guerro
Et qu'ei ce que te fal si fiero
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

IV

Dins lou fort de mo coulero
Iô li rouchet moum achou,
Mas d'abord faguei per terro
Comm'un paubre brouchillon.
Iô juravo coum'un palen
Et iô m'avio crebà no efflo,
Mas auvîo toujours ma cendrillo ;
« Te te bien ! Te te bien ! Te te bien ! »

LOU TEM DAU SUVENI

Parolas de JEAN REBIER.

Musico de ANDRÉ LE GENTILE.

large

Quant l'un prin ten o rê veit la lo terro — no Et qu'au sou-lei dan-
 sen lous par-pail-los Not. reïs châtens tournen verdi den-que — no
 Et lous var-gers sount pleis de roussignôs Paub. no na-noun au-
 vei tu lous ro-man-co? Qu'ei lo sa-sou de l'a-mour et dans nids —
 Per lous jô-neïs qu'ei lou tem d'es-péran-co Qu'ei per lous vieïs lou
 tem dau su-ve-ni Qu'ei per lous vieïs lou tem dau su-ve-ni.

Quant l'un printem o reveilla lo terro
 Et qu'au soulei dansen lous parpaillôs,
 Notreis châtens tournen verdi denquero
 Et lous vargers sount pleis de roussignôs.
 Paubro Nanoun, auvei-tu lous romans ?
 Qu'ei lo sasou de l'amour et dans nids :
 Per lous jôneis qu'ei lou tem d'esperança,
 Qu'ei per lous vieïs lou tem dau suveni.

Iô m'en saïs na fâ moun pelerinage
 Tras lous brujâs et lous bos d'alentour,
 Dins lous chamis de toun piti village
 Qu'an vu passâ notre jonesso en flour.
 Coum'autro ve. lou roussignô sauvage
 L'ôseu d'amour qu'o dâs refrens si doux,
 Chantô toujours, cacha dins lou feillage,
 Paubro Nanoun, mas co n'ei pus per nous.

Ai na queri sur lous bords de l'Aurengo
 Lous suvenis dâs pus beus de mous jours.
 Lou sable d'or, coum'autro ve, li danso,
 Et dâs lous pras lo fai millo detours.

Mas n'ai pas vu, courba sur l'aigo proundo
 Ente, suven, s'o mira notre amour,
 Iô n'ai pas vu lous beus ouïs de mo bloundo
 Coum'autro ve, me rîre au found dau gour.

Autour de me, dins lous raûbo de feito,
 L'air amitous, las flours dau mei d'abri
 Einautavan lous bravo pito teito
 Et me disian : « Vaque dounc nous culi ! »
 Coum'autro ve, n'ai coupa no brassâdo,
 Mas iô n'ai pus de corsage a fluri,
 M'ai deivira, l'âmo deicounsoulado,
 Et moun bouquet l'ai jira dins lou rîs !

Las flours s'en van dins l'aigo que las roûlo,
 Paubro Nanoun, lous beus jours sount chabas...
 Lou tem passa jamais ne revicoûlo,
 Adi l'amour, lous lauriers sount coupas !
 Pertant, Nanoun, pertant quant tout s'envôlo,
 Sous las cendres, quant tout s'eivanusi,
 Un veû toujours luzi no pito biôlo,
 Dins notre cuer veillo lou suveni !

LOU DEMARIDAIRE

Lou Cadet et lo Nardi se marideren un jour que plevio.
Lo Nardi n'erio pas aisado farà à lo luno, lo ruavo dins
tous brancards coumo no jument pissouso, et per tout dire,
lou Cadet erio prei de sous sôs, rangagnou et gourmand de
trabal. Quinze jours apres, is ne pouidian pus se senti.

Coumo is avian obluda de passà per lo sacristie, apres
vei fa benezi quen mechant accouplage, quaque tem pus
tard lou curé leur envoyet lou meiriller per mour de se
fà payé.

— « Bonjour Cadet ! Moussur lou Curé m'envouyo
per touchà lou payemen de quen mariage ».

— « Co n'ei pas denquero paya ? disset lo novio.

— « Li payarai no pruno de che ! repliquet Cadet. Vais-
ten dire au curé que ne sais pas tout à fait prou beillo de
baillà de l'argen per vei prei no poutiro per un melou ! »

Lou meiriller faguet lo coumei et moussur lou Curé
fuguet oblaja de prenei passinco. Mas lo semmano d'après
o tournet fà damandà ce que li erio dengu :

— « Bounsei Cadet, hounsei Nardi ! Qu'ei me que sais
touna, per ce que vous savez. »

— « Qu'o s'en ane queri soun argen sous lo couo de
notre bourriquet ! credet Cadet. »

— « Nou, disset lo Nardi, dijà-ll que si ô vò nous dei-
maridà nous lou payaren double. »

Lou meiriller faguet denquero lo coumei et lou Curé
reipoundet :

— « Mo fe, volé bien. Dijo-leur de veni au presby-
tère. »

Et veiqui lou Cadet et lo Nardi partis per nâ se fà dei-
maridà.

— « Bien lou bonjour, moussur lou Curé ».

— « Ah, bonjour mous pitis ».

— « Lou meiriller nous o dit que vous nous deimari-
darias ? »

— « Qui, si v'autreis sei d'accord. Et co vai essei fa
en d'un viro-mo. Meiriller, vais-t'en queri lo crou et l'aigo
beneito ! »

O fuguet têt servi, vous n'en reipounde, et ô ne perdet
pas soun tem. O deimanchet lo Crou, prenguet lou manche
en sas donas mas, et se mettet d'ecoudre a grands cops de
barro lous dous mau-maridas, coumo donas gerbas de blad.

« Ah, mio paubro teito... Ah moun di, que las-vous
moussur lou curé, credoyan-t-is en fasan lou tour de lo
sacristie... »

— « Oh ! disset lou curé, ne credez pas tant, co n'ei pas
chaba denquero, is ne commence mas. Faut que io bourre
jaquante que li en auro un de mort, et v'autreis avez lo
pèu duré ! »

— « Mas crese que vous li pensas pas ! disset lo Nardi. »

— « Mas vous as perdu lo teito, faguet lou Cadet. »

Lou Curé, pouyat sur soun manche de crou, leur rei-
poundet :

« Qu'ei v'autreis que perdez lo teito, mous paubreis
pitis. Vous voulez que vous deimaride. Econtas-me bien.
Lou mariage vous o lia per lo vito, quant un de v'autreis
dons s'ero mort l'autro s'ero deimarida mas pas avant. Ei-
co elar ? Sei v'autreis toujours decidés ? »

Is se viseren, baiseren lo teito, et lou Cadet qu'avio
dèjà no eillo fendudo, disset à lo Nardi :

— « Coumo fasan-nous ? »

— « Laissez-li fâ, moussur lou Curé, reipoundet lo
Nardi en se brejan las côlas, queraque co se doubare he ! »

Mais si sous queis erian eita dans panous lo s'aurio se-
tur deimarida toulou soute !

D'après Lou CASCARELET

LAS PIOSEIS DE LO BARGEIRO

Per un soulei dau mei de mai
Lo Ritou, darrei un grand plai,
A sas pioseis lasio lo guerri.
Marsau, de loin veu lo bargeiro,
O lo viso fâ un mîmen
Et s'apraimo, bien bravomen,
Si bravomen que lo Ritou
Ne lou vet mas quant ô ven tout !
Lo paubro fuguet eicunlado
Et l'aurio bailla, qu'ei segur,
So coufo de linou brouddo
Per ne pas vei gu quen malhur.
Mas qu'erio la, Marsau s'apraimo
Et li viro bien polimen
Un brave piti coumplimen.
Ne sabe gro ce qu'o d'ssel
Denquero mins ce qu'o faguet.
Mas co fuguet trouba si he
Que lo Ritou que s'eijlavo,
Que credavo et que l'engrôgnave,
En re de tem se counsoulet.
Et depei quen jour, dins lo prado,
Tous dous, agrumis au soulei,
Is counsacren leur mandinado
A fâ lo guerri à las pioseis !

Veiqui no plasento man'eiro
Per trapà lou cuer d'un galant.
Quant lu l'auvei, sur lo fôgeiro,
Que s'apraimo en se rajeant,
Decareasso loun parpal blanc
Et chercho las pioseis, bargeiro.
Si tu n'en as pas, fais semblant !

(N'an trouba quelo vieillo miorlo dins un libre imprima
en 1848, li o juste cent ans. Nous l'an un peu esserbido per
vous lo presenta. Vous li verrez que las bargeiras de l'an-
cien tem, si las ne sabian pas denquero dansà lo samba,
counetssian be lo man'eiro d'amialà lous galants !)

Pour vente et achat d'IMMEUBLES et PROPRIETES

s'adresser à

Pierre Pradeaux

2, RUE DE BRETTE - LIMOGES

O vous trouboro ce que vous cherchâ et vous fare
toujours fâ de bous affas.

Lou mechant tem s'apraimo. Faut pensâ a chatâ de
bouno chaussuro per l'hiver.

Un boun conseil nas vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR

RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trobo tous lous genreis et toujours de lo mar-
chandio solido et elegante, et ce que ne gâto re, aux
meillours prix. Qu'ei se qu'un pelo no bouno meijou.

L'AIGO DE LO COUADO

Uno fenno qu'avo lou lignò bien coupé
 Ensurlavo soum homme et, si l'agnesso osa,
 En soum ounglias l'aurio vougu
 Li rachà lous dous oueis.
 Qu'ei vrai qu'o vio begu,
 Et sei parla, qu'erie éntan tous lous seis.
 « Feignant, piller de cabaret,
 Li disio lo, tout eimafido,
 « Tu nous roneinà, tu minja notre be !
 — « Tu n'as menti, n'en beve no partido...
 — « Tu las argen de tout, conquit, per lou nà beure. »
 — « Fenno qu'ei vrai. Me soucie pas de deure.
 — « Moun quile liet tu l'as vendu !
 — « Tant mier, per te levà
 Si tèt lou jour vougu
 Mins de peno t'auras !
 — « Jugà, beure, minja, chisti, qu'ei tout trahai
 — « Eitabe, m'cinoye jamais ! »
 — « Mous pitis, entre tem, malhurons que n'en fà ? »
 — « Qu'ei tout affà ! »
 — « Quatre meimeis sur lous bras ?
 — « A ferro pauso-lous, is te pesaran pas.
 — « Is creden tous lo fam, n'ai re-t-a lou bailla...
 — « Sei lous fa malevià caresso lou lou quei
 Quant tu manques de po fait lou bailla lou fouet. »
 — « Co ne po pas durà, tu seis n'homme de re !
 — « Tout suau, tout suau, mo mio taiso-te !
 — « Eibrogne ! — Mo fenno l'en preje laisso me.
 En d'un jôta te vai barrà lou bec...
 — « Te cragne pas, voraù !
 — « Lou bout dous deis, prens gardo, me deiminjo...
 — « Per que pas tout lou corps, lo vermino te minjo,
 Peuille, bec deibent, sadoudau,
 Barrico dau Cifer, toujours pleno de vi !
 — « Ah tu n'en vourà lâtà de moun manche a balai.
 T'en veiqui, mais que mais...
 — « Ah ! che dogue, ah ! conqai !
 — « Eh mas ! m'civi, tu poudias li l'attendre,
 Belou que, bien battu, tout quei siro pus tendre. »

x x

« Oh la ! Oh la ! vous bourrà votre fenno
 Li credet un vezi, attirà per lou breu.
 Que diantre ! Vous as tort, lo paubro n'en po pus. »
 — « Ah ca ! qui po vent dins mejou fà so brenno ?
 Et que nous vò quel affrountou ?
 Disset lo Catissou lous poings sur sous anchous
 En montrant au vezi no mino d'heirissou,
 Si co me plà d'es-er battudo...
 — « Ah, li counsentè de bon cuer
 Et fia per me gardas n'en ai l'habitud. »
 — « De que vous m'efas-vous ? — Ai tort !
 — « Co n'e' pas votre affa ! — D'accord !
 — « Visà l'impertinen,
 A l'auvi, un homme n'o pas
 Lou dret, si per cas qu'o li plà,
 De calind, so fenno et lo battre au besoin. »
 Qu'ei moun plasei que moun boname me batte ! »
 — « Quel plasei lou vous souhate ! »
 — « Per quan rason, fougà qui votre naz ?
 — « Jo n'en connaisse pas ! »
 — « Vous deùt-eu quencore ?
 — « Qu'ei vrai qu'o me deù re !
 « Lei doum, viras-nous lous talous. »
 Li lesoumen lo li pauso un jantou.
 — « Ah ! countrat, disset lou vezi,

D'un air tout eibaubi,
 Peitela' votro fenno, au besoin vous aidarai
 Si co vous vai, »
 — « Bonei vei, co me vai pas
 — « Que lo batte, lo batte pas
 Qu'o ne po, dio-marcei, embarrassà degu
 — « Qu'ei tout saubn.
 — « Quelo fenno, l'ei mio. »
 — « Ainsi sio ! »
 — « Ei ci, vous n'avez pas lou dret de comandà
 — « Ne pense pas. »
 — « Pei m'aidà quei prou tèt quant vous couvidarai.
 — « Attendrai »
 — « Jo cache pas, vezi, vous sei n'impertinen !
 Un ne deù pas, quant un n'ei pas sourca
 Se fougà chaz lo gen
 Dins dans mas-siei - mas-nei, que vous regarden pas.
 Li toumnez pas vezi, vous cassario las reïs »
 Et per acoumpte o li paro un soufflet
 Lou met desôro et ple de bon humour
 O li lei queu discours :
 — « Faut s'eichivà de toumbà dins no gorso
 Et de cougnà soum det entre l'ambre et l'ecorce. »
 x x
 En se represimant, d'un air bien amitous,
 Lou bon homme aussitôt capouno soum pardou :
 — « Oro, mo pito fenno, un po he fà so pa ?
 — « N'ei pas, n'ei pas... »
 — « Vejan, baillo las mas. »
 — « Après que tu m'as bien battudo ! »
 — « Qu'ei be re, n'aime pas quelo mino bourrudo,
 Echiasi-lo !
 — « Ne farai gro ! »
 — « T'en preje, mo mignardo, obludo ce qu'ai fa. »
 — « Non, non, ne vole pas. »
 — « Mas quei no bagatello et li faut pus pensà. »
 — « L'a crese, mas tous cops id lous sente denquero ! »
 — « Eh be, pardonuno-me. »
 — « Ne deurio pas, enfin per quelo ve. »
 Lo se laisso embrassà mas lo li dit tout bas :
 — « T'o payaras ! »

x x

Ne sais gro couvida pas mais que lou vezi,
 A fougà qui moun naz per bailla moun avis.
 Jo vole sio que sio, sei fà l'impertinen
 Fennas vous dire ôro qual ei moun sentimen,
 Quant lou fe brando trop ne faut gro fatisà,
 N'ei-co pas ?
 Aussi quant vous ayez votre homme marounà
 Laissas-lou fa !
 Li courre dins lous oueis per vei lou darrei moult
 Fennas qu'ei trop risqué de trapà un jantou.
 Quant de loin vous sentez vent lo peitclado
 Cresez-me, preimas-vous de l'aigo de lo couado.
 Si votre homme, tout einda
 Menaco de fà branlo-bas
 Lei donne, lei-n'en no gourjado,
 Sei l'avallà.
 Entan, lo garjo pleno,
 Dau brut qu'o menoro, ni mais de soum hiltou
 Tausinas dins lo mejou.
 L'orage passaro de pilit a pilit.
 Jo m'en porte causà !

Léon-Dominique DHERALDE.
 (1814-1891).

ENTRE N'AUTREIS...

Depei que faut baillâ quinze francs au fatou per vei lou dret de cougnâ no niorlo dins n'envelope, nous n'an pas tous tous jours un ple panier de lettras et lingo de Chabard et un paû de lesei.

Notreis amis nous ecrisen mas quant is n'an metier, per renuvelâ lou rabounomen et quaucas ves per nous fâ dans coumplimens. Si nous imprimavan quelas lettras v'ar-treis nous dirias que nous soum dans « peto-vanto » et v'autreis aurias belomen rason.

x x

Faut be pertant que nous disian merci a nôtre bonn ami lon proufessour Granier que ve de nous envouyâ un brave piti libre de chansons intitula : « Chanto paysan ! ». Las ne sount ps ecritas dins lou patouei de chaz nous, las sount dan Rouergue, mas las bravas chansons sount per-tout chaz ellas. Nous n'en faran proufita nôtreis lecteurs.

x x

No mai de famillô que ne nous baillô mas soum piti noum : « lo Mimi de Mountjovis », nous damando perque nous ne metten pas dins lou « Galeton » qu'aucas fablas per lous ecouliers. Lo Mimi o rason, et per lo contentâ, dans quen limero nous imprimen no pito faldoto de nôtre ami Bourassou, aisadô legi et apprenei, que foro segur pla-set a soum piti mounde. Qu'ei lo *Cigalo et la ferni*, d'après La Fontaine.

x x

Et veiqui no lettro de Barbo de Bouc. Notre ami n'ei pas counten et, mettez-vous a so plaço, vous farias coumo se. Avez ce qu'o nous dit :

Moussur lou Directeur,

Qu'ei aco qu'ai fâ au bonn Di ? Lou jour de Nôtre Dams dans Chandelous co pudio à creipis dins toutas las cousinas dan Lemouzi et d'aillours. Quasi touto lo gen n'en mingeren quangu'uno, et votreis abounas agueren per lour dessert un brave galeton d'ora et sabourous. Mas lou paubre Barbo de Bouc se brousset lou ventre, soum « Galeton » ne ribet pas ! Et si n'avo pas trouba n'aimable et gento vesino per me preita lou seû (galeton) iô n'aurio pas pou-gu legi moum aventuro de soudart dins votro journal. Ei-co n'obli, ei-co un vol, ei-co no farco ? Ne sabe pas ce que pensâ.

Co n'ei gro Lioneton que lou m'o rôba, per fâ so grosso coumest, ô fai quel affâ en de l'herbo... Co n'ei pas noum plus nôtre fatou, ô ne so pas legi (lou patouei !). A mins que co sio quangu'uno de votras emplyadas qu'a-guesso tapa domas bendas per soum galart et acouto per me ? Prenez gardo, ei co se renuvello, li moutarai a Li-moges, et si tout se lèpa per lous piers, sais votro homme ! Per lous piers, mas pas per lo barbo, per mour que mo barbo ei trop aisado embrenni. Lo fenno de nôtre brulo-micho (vous dise co entre n'autreis) lo trouba a soum goût quello barbo et lo passo so mo dessus, bien mignardomen, quant iô vai quori mo mailâdo. Lo dit que co li porto chanco. Mas lo ne l'i laisso pas louten, lo se h'e ce que li pend au nâz !

Ei puis, tout co d'après, qu'ei dans affas que vous re-garden pas. Boussei ! Li me vai conseja, en attendant moum Galeton en d'un piti moult dedins, écrit au crayoun, per me dire ce que s'o passa. O s'io be un paû rancé, mas lou faral reveit dins lo galeiteiro sur las brasas, et prese que me resto no tarsieiro de vi de Mascara per lou fâ coula.

Barbo de Bouc.

Nous pensen coumo notre ami que co n'ei pas Lioneton que s'o servi dan Galeton per fâ (parlant per respect) ce que vous savez. N'an internja l'emplyadas que s'oc-cupen de las bandas, las nous disen que las n'an pas de galant. S'io-co belen lou fatou que ne so pas legi (lou patouei) ? N'aurian belomen t'edeio de lança un che policier sur lo traco de quen Galeton egara ! En attendant nous n'en renvouyan n'autre a Barbo de Bouc et nous ecrisen soum adresso de notre mier.

LINGO DE CHABARD

LO TAUPPO

Lou curé de notre village
Erio plo fier de soum varger,
O fasio tout soum jardinage,
Qu'erio qui soum pus grand phaset.

O disio : « Veiqui moum saloun ;
N'io de l'air, qu'ei naut de pladoun.
Ne dirias-t'un pas qu'uno feio
O tout donba a soum edeio ? »

Qu'erio vrai ; jamais s'avo vu
N'autre varger ei be tengu.
Jusqu'au jour que notre viel peitre
N'en fuguet pus tout seû lou maître.

No taupo, bouno jardinieiro,
Venguet l'aidâ, a so manieiro,
Et lou varger, en ré de tem,
Euguet, coumo vous pensas bien.

Lou paubre curé lo gneûtivo.
« Oro heitio, l'as dau foupel !
» Ah ! si jamais iô te trapavo ! »
O lo gneûtel, mais lo trapet.

Lo n'erio pas tout a fait tuado,
Soulomen un paû assoumâdo,
Mas lou curé ne pouguet pas
Se decidâ a lo chubâ.

Lou meiriller et Pierriehou,
Nôni, Tiston, d'autreis denqueto,
Tengueren un conseil de guerro,
Foulio-co chionva sur dan bouei,
O be saunâ quello compablo,
Li compâ lon co sur lo tablo.
Lo rôli, li crebâ lous ouets ?

Nôni dissel : « Pas de pita,
Per quello pito saleta,
Per bien pimi quello mechanto
Enterran-lo touto vivanto ! »

EMILE RUCHAUD.

Un bon conseil : Si vous ne savez pas bien cliar per legi lou « Galeton », faut vite nâ chaz

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial — LIMOGES — Tél. 51.83
vous li trouverez de las lunetas que vous faran
pareitre pus bravas nôtras niorlas

UN GROS SECRET

L'autre diomen, lo Rietou dau Mas-Bourru partiguèt plo dabouro per mour de se confessà avant lo messo. Qu'ei no pito bruno de douze ans, gento roun un bouquet, touto frisado, lous oueis auitous et lo lingo plo reveillado. Grosso coumo dous liards de bûre, lo biatorio se pudt, mas l'o de grandas quatras, l'er toujours pramiello a l'ecole et au quatregime. L'o be aussi quaqueis defants. L'er epistado coumo no mauo, et moussur lou Curé s'en aperceguet en lo confessant.

Quand l'aguet chaba de deibourà soun biletin de pitis perbus, o l' demandet, coumo fai toujours, si l'ayio vouleida lou foud de soun sac et si lo n'oblidavo re, et o se preparavo a li baillà l'absoluel. Mas lo reipoundet, sei baissà lous oueis :

« Nou, moun pat, n'ai pas tout dit, sabe quarecore mais, mais en se dit pas, qu'ei un gros secret ! »

Lou curé creguet que qu'ero lo finidita que lo fasio enlàu parla et o li disset bravomen :

« Anc, mo pito, dijs-me vile toun gros secret, lou boun Di aura coumpassi. »

« Moun pat, io ai proumet au grand Milou de vel lo bouché coussado et ne pode re dire. »

« Que me chantas-tu qui ? Lou grand Milou, quen chenapan que manquo l'ecole et lou quatregime per chercha lous n'is, n'o re a veire a lo confessi. »

Mas lo Rietou n'o pas so lingo dins so pècho et queu que li o coupa lou ligno n'o pas raba sous cinq sôs :

« Vous vous trompez, moun pat, reipoundet-lo. Milou avio lou diel de me defendre de parla, et io deve l'ecouta. »

« Tu ne sei mas no pito effrontado. Tu ne vesi pas, malheureuse, que tu fas para lo Sento-Vierge ? Dijome tout, o bi tu n'auras pas l'absoluel et tu ne faras pas lo prumiero Communior ! »

Mas lo ne vouguet re dire et lo partiguèt sei vet gu l'absoluel.

Lou paubre curé n'erio tout mortifié, per mour que lo Rietou ei se preferado. Lo so toujours bien sus leçons, lo chanto coumo n'orgue et lo n'oblido jamais de poutas quaqueis pitis bouquets per mettre sur l'autar. Que fa ? L'ensei apres las yepras, o prenguet soun chamai et s'en anet au Mas-Bourru veire lo mai de quello drollo.

« Mo paubre Nardissou, disset-en, io sois bien einuya. Qu'ei coumo co et coumo co... » O li countet, li per counten, lo confessi de lo Rietou et o s'en anet, laissant lo paubre lenno touto fujado, apres li vel bien reccomanda de ne pas laissà galoupinà so pito coumo lous drolleis, surtout coumo lou grand Milou que lo menorio dins de mechants chamais.

O n'agnet pas vira lous talous que lo Rietou faguet ribado. Cachado dins lou fournaç, l'attendio per rentrà qu'o sia parti et l'ayio tout auvi.

« Pranno-le, bravo belio, pranno-le, disset lo Nardissou. Tu m'as lo vel counte d'avant Moussur lou Curé, mas tu lo payaras et mous cinq de s van se margnà sur toun « prussien », grande yivolo ! Et a'bor d'ente venet-tu ? T'erlas beleu coumo lou grand Milou ? »

« Oui, justemen, erio coumo lou grand Milou, dins lou piti chamai, darre lou presbytari. »

« Et vas-tu me dire ce que v'autreis li fasia dins quel chamai ? »

« Non, li fasien quarecore que Moussur lou Curé n'o pas metier de sabe. »

« Et me aussi, beleu, n'ai pas metier de io sabe, pito chetiva ? »

« Siet plo, faguet lo Rietou, mas ne foudro pas io tournà dire. Me et Milou n'an trouba un nid dins la char-millo au foud dau varget dau presbytari, et lous lous jours nous van veire si lous pitis troufen. Is an denqueto lous coulous et lou gros cu, mas Milou dit qu'is s'iran bouns diomen que ve. »

« Et qu'ei per co que l'as rassa te confessi, paubre pito enoucento ? »

« Erin be obligado. Aurio bien travailla de io dire a Moussur lou Curé ! O nave segur io counta a so pauchio qu'ei tant de perchal et sabe-tu ente is s'iran oro, lous pitis osens que nous minjoran diomen ? Eh be is s'iran au presbytari, en trin de coufinà dins lo casserole ! »

JAN DAU MAS

PER BIEN S'HABILLA

24, Rue du Consulat

UN BOUN COUNSEI

Un coumèrant de chaz nous se fasio dau mechant sang lou jour que so fillo sertiguèt d'en pens, apres ver mounta au brevet : « Si qu'erio un drolle, disio-l'eu a d'un professeur, o m'aidorio, mas quello drolchouno, que van-io n'en fa ? »

« Mettez-lo à l'Ecole Pigier, reipoundet lou professeur. »

« Et qu'ei aco, quello famenuso Ecole Pigier ? »

« Qu'ei n'ecole ente las drollas, coumo lous drolleis, apprenen tout ce que fai metier per deveni un employa capable et un coumèrant avisa : lo coumptabilita, lo steno-dactylographie, lo courrespondanco, las leis et beucop d'autres chosaz qu'echiven de se trouba en peino. »

Lou counsei erio boun. Lo jono drollo sertiguèt antan de l'Ecole Pigier, et deiquet queu tem, tant que soun pat court de cal, de lai, per sous affa, l'ei dins lou bureu et dins lou magasin. N'io pu d'erreurs dins lous coumpteis, las lettras sont bien viradas, lous clients sont countens et lou coummerce s'eigrandi lous lous jours.

Et lou pat se fretto las mas : « Un diplôme de l'Ecole Pigier, dit-ou, qu'ei, per no drollo, lo meillour peguliello ! »

Ecole PIGIER

2, rue des Arènes, tél. 53-73 - LIMOGES

LUNETTES SEYANTES...

LUNETTES

LAPLANTE

Opticien

Tél. 34-82

5, Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

Imp. RIVET et C^e, Limoges.

Le Gérant : François BEYRAND.